

İSTANBUL
KÜLTÜR
SANAT
VAKFI

İKSİ



MÜZİK

49. İSTANBUL
MÜZİK FESTİVALİ
18 AĞUSTOS -
16 EYLÜL 2021



“SARI ÇİÇEK” “YELLOW FLOWER”

700. Yılında Yunus Emre ile İnsana ve

Kâinata Dair Bir Müzik Projesi

Remembering Yunus Emre on his

700th Anniversary: A Musical Project on

Humanity and the Universe

ŞİRİN PANCAROĞLU & BORA UYMAZ ENSEMBLE

ŞİRİN PANCAROĞLU besteler, arp, mandallı arp

compositions, harp, lever harp

BORA UYMAZ besteler, vokaller compositions, vocals

Ertuğrul Erhan keman violin

Murat Bağdatlı ud oud

Oray Yay vürmalı çalgılar percussions

İstanbul Kültür Sanat Vakfı
49. İstanbul Müzik Festivali'nin
gerçekleştirilmesine büyük destek sağlayan
TC Kültür ve Turizm Bakanlığı'na teşekkür eder.

The Istanbul Foundation for Culture and Arts
would like to thank the Ministry of Culture and Tourism,
whose contributions have made
the 49th Istanbul Music Festival possible.

KATKILARIYLA
WITH THE CONTRIBUTION OF



T.C. KÜLTÜR VE TURİZM
BAKANLIĞI

Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın desteği ile hazırlanan bu projenin içeriği hiçbir surette
Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın görüşlerini yansıtmamakta olup, içerik ile ilgili tek
sorumluluk İstanbul Kültür Sanat Vakfı'na aittir.

İstanbul Kültür Sanat Vakfı,

“Sarı Çiçek” - 700. Yılında Yunus Emre ile İnsana ve Kainata Dair

Bir Müzik Projesi konserinin gerçekleştirilmesindeki değerli katkıları için

Gösteri Sponsoru Işıklar Holding’e ve değerli işbirliği için

Four Seasons Hotel Istanbul at the Bosphorus’a teşekkür eder.

Istanbul Foundation for Culture and Arts

*would like to thank the Performance Sponsor Işıklar Holding for their support and
Four Seasons Hotel Istanbul at the Bosphorus for their kind collaboration towards the
realisation of the “Yellow Flower” - Remembering Yunus Emre on his 700th Anniversary:
A Musical Project on Humanity and the Universe concert.*

İşıklar holding a.ş.



FOUR SEASONS
HOTEL
ISTANBUL AT THE BOSPHORUS

*Bu yıl sanatçılarımıza, adlarına fidan dikerek teşekkür ediyoruz.
Festival sahnesini onurlandıran her bir sanatçı için fidan bağışında bulunuyor,
sanatçılarımıza bağış sertifikalarını sahnede bizzat takdim ediyoruz.*

*This year, we thank our artists by planting trees on their behalf.
For each artist honouring the festival stage, we donate saplings and
personally present their donation certificates on the stage.*

“SARI ÇİÇEK”

“YELLOW FLOWER”

700. Yılında Yunus Emre ile İnsana ve Kâinata Dair Bir Müzik Projesi

Remembering Yunus Emre on his 700th Anniversary: A Musical Project on Humanity and the Universe

ŞİRİN PANCAROĞLU & BORA UYMAZ ENSEMBLE

ŞİRİN PANCAROĞLU besteler, arp, mandallı arp compositions, harp, lever harp

BORA UYMAZ besteler, vokaller compositions, vocals

Ertuğrul Erhan keman violin

Murat Bağdatlı ud oud

Oray Yay vurmalı çalgılar percussions

13.09.2021

Four Seasons Hotel Istanbul at the Bosphorus

PT MO 20.00

Hasan Saltık'ın aziz hatırasına

In Memory of Hasan Saltık

Şirin Pancaroğlu

Rast Peşrev “Küllerinden” “From Ashes”*

Bora Uymaz

Rast İlahi Rast Hymn:

“Sordum sarı çiçeğe”*

“I asked the yellow flower”*

Şirin Pancaroğlu

Pençgâh Şarkı Pencgah Song:

“Yine yaz günleri geldi”*

“The summer days have returned”*

Şirin Pancaroğlu

Hicâz Şarkı Hicaz Song:

“Benim adım dertli dolap”*

“I am a sorrowful water mill”*

Şirin Pancaroğlu

Nişâbur Bilmece Nisabur Riddle:

“Ey kopuz ile çeşte”*

“O kopuz and seshtar”*

Şirin Pancaroğlu

Hüseyinî Hikmet Huseyni Wisdom:

“Adım adım ilerü”*

“Forward, step by step”*

Bora Uymaz

Hüseyinî Türkü Huseyni Türkü:

“Benim bunda kararım yok”*

“I am not here to stay”*

Bora Uymaz

Nihâvend İlâhi Nihavend Hymn:

“Dağlar ile taşlar ile”*

“With mountains and rocks”*

Bora Uymaz

Nihâvend Fantezi Nihavend Fantasy:

“Ağaç’la Hasbihâl”*

“Conversation with the tree”*

Bora Uymaz

Segâh Gülmece Segah Humoresque:

“Denize bir ip serseler”*

“If a rope is laid upon the sea”*

Arasız 75’ sürer. Lasts 75’ without interval.

*** DÜNYA PRÖMİYERİ WORLD PREMIERE**

KONSERE DOĞRU PRE-CONCERT TALK*

18.30-19.30 ATİK PAŞA COURTYARD

BY ALİ BEKTAŞ, ARZU ÖZTÜRKMEN VE ZEYNEP OKTAY USLU İLE

“VARLIK ÇÜN SEFER KILDI / DOST ONDAN BİZE GELDİ” ‘WHEN

EXISTENCE TRAVELLED TO THE UNIVERSE / THENCE CAME THE

BELOVED FRIEND ALL THE WAY TO US’ BAŞLIKLİ SOHBET

*** TÜRKÇE IN TURKISH**



ŞİRİN PANCAROĞLU

■ *Washington Post* gazetesinden “uluslararası ölçekte büyük bir yetenek” olarak nitelendirilen arp sanatçısı Şirin Pancaroğlu için müzikte çoğul kimlik arayışları

önemli bir uğraş. Klasik müzik

geleneginden yetişen Türkiye’nin önde gelen arp sanatçısı aynı zamanda geleneksel Türk müziği, doğaçlama, tango ve avangart türlerindeki çalışmaları ve mizansen içeren performanslarıyla övgüler alırken, bir yandan da klasik çizgideki arp konserlerini sürdürüyor. Farklı soluklardan yorumcu ve bestecilerle yaptığı işbirlikleriyle dikkat çeken Pancaroğlu, müzik tarzlarını birbirinden ayıran tanımları neredeyse ortadan kaldıran, yeni müzik tarzlarına kapı açan bir duruş sergiliyor. Güçlü yorumları ve çokyönlü sanatçı kişiliğiyle öne çıkan Pancaroğlu 2010 yılından bu yana rengârenk işbirlikleri içeren “Eliši”, “Cafe Tango”, “Çengnağme”, “Şimdi Ensemble” ve “Resonating Universes” başlıklı projeleriyle dinleyicilerle buluştu. 20 yıl yurtdışında kaldıktan sonra 2000’de Türkiye’ye dönen sanatçı, o günden bugüne “köklerinin” izini sürüyor; yerel ile evrensel olanı incelikli bir fikriyat içerisinde buluşturup müzik projelerine yansıtıyor. Kayıp bir çalgı olan Osmanlı-Türk arpi “çeng”i diriltmek üzere 2007’den bugüne çalışmalar yapan Pancaroğlu, Türkiye’deki tango gelenegini yeniden canlandırmayı hedefleyen *Cafe Tango* albümünü 2014’te yayımladı. 2013’te okuyucu ve besteci Bora Uymaz ile yakın bir çalışma sürecine giren sanatçı, bu işbirliği ekseninde *Çengnağme*, *Cafe Tango*, *Eternal Love* ve *Ab-ı Hayat* albümlerini hayata geçirdi. Beste üretimleri de bulunan Pancaroğlu, 2014 Amasya Altın Elma Beste Yarışması’nda üçüncülük ödülüne layık bulundu. *Cafe Tango*, *Eternal Love* ve *Ab-ı Hayat* albümlerinde bestelerine yer veren sanatçının 2017 yılından bu yana edisyonlarını hazırladığı eserler İngiltere’de Creighton Collection tarafından yayımlanıyor.

2015'te Indiana Üniversitesi başkanının eşi Laurie Burns McRobbie tarafından bu üniversitede bir sanatçı ağırlama programına davet edilen sanatçı, burada bir ilke imza attı ve bu prestijli eğitim kurumunda Batı müziği derslerine gerek çengin tarihi gerekse makam müziği seminerleri ve açıklamalı konserler vermek üzere davet edildi. Üç haftaya yayılan bu etkinlikler kapsamında seminer ve konserlerin yanı sıra kariyer deneyimini de genç müzik öğrencileriyle paylaşan Pancaroğlu, bu program vesilesiyle mezunu olduğu Indiana Üniversitesi'ni 20 yıllık bir aradan sonra ilk kez ziyaret etti.

1968 yılında Ankara'da doğan Şirin Pancaroğlu Avrupa'daki eğitimini Cenevre Konservatuvarı'nda, ABD'deki eğitimini ise Indiana Üniversitesi Jacobs Müzik Fakültesi'nde dünyaca ünlü pedagog Susann McDonald'ın rehberliğinde yüksek lisans derecesiyle tamamladı. 1988'ten bu yana yurtiçi ve dışında *Hasret Bağı*, *Kuyruklu Yıldız Altında*, *Barokarp*, *Telveten*, *Eski Dünya-Yeni Dünya*, *İstanbul'un Ses Telleri*, *Elişi*, *Resonating Universes*, *Çengnağme*, *Cafe Tango*, *Eternal Love* ve *Ab-ı Hayat* başlıklı albümleri yayımlandı. Türkiye'deki tüm uluslararası festivallerin yanı sıra Fransa, İngiltere, Almanya, Belçika, Hollanda, İsveç, Danimarka, Sırbistan, Slovenya, Hırvatistan, Makedonya, Kosova, Azerbaycan, Lübnan, ABD, Avustralya, Meksika, Brezilya, Hawaii, Japonya, Çin, Kore, Singapur ve Malezya'da konserler verdi; uluslararası arp yarışmalarında jüri görevi yaptı.

Çalgısının Türkiye'deki tanıtımına katkıda bulunmak ve kullanımını yaygınlaştırmak için 2007 yılında Arp Sanatı Derneği'ni kuran sanatçı, bir dönem akademisyenlik de yaptı. Bunun yanı sıra uzun yıllar eğitimci kimliğiyle çocuklar ve yetişkinlerle bir arada oldu. Bu birikimlerini çeşitli mesleki yayımlarda ve gazetelerde kaleme aldığı müzik yazılarıyla okurlarla paylaşan sanatçı, Dünya Arp Kongresi yönetim kurulu üyesi olup, Ortadoğu Teknik Üniversitesi Takdir Ödülü, 19 Mayıs Üniversitesi "En İyi Virtüöz" Medya Ödülü ve Çağdaş Gazeteciler Derneği ödülleriyle layık görüldü. Ressam Utku Dervent ile evli olan Şirin Pancaroğlu 2017 yılında bu yana İzmir, Urla'da yaşıyor ve 13 yaşında bir oğlu var. Doğada yürüyüş, mutfak, fotoğraf ve kırsal Türkiye gezileri tutkuları arasında yer alıyor.

■ Praised by the *Washington Post* as a ‘major talent of international calibre’, for Şirin Pancaroğlu, discovering a variety of musical identities for the harp is a central endeavour. Trained as a classical musician, the leading harpist of Turkey is equally active in the realm of Turkish traditional music, improvisation, electronic music, tango and semi-staged performances as she is in mainstream harp repertoire to which she contributes with new works commissioned for her. Regular collaborations with performers and composers of diverse backgrounds have led Pancaroğlu to cross boundaries between musical styles often resulting in music that has been perceived as opening the path to new genres.

Recognized for her thorough interpretative skills and multifaceted personality, Şirin Pancaroğlu has been touring with four large collaborative projects since 2011, namely ‘Elişi’ (Handcraft), ‘Çengnağme’ (The Song of the Çeng), ‘Cafe Tango’ and her Sufi music band Şimdi Ensemble. Ever since her return to Istanbul in 2000, she has been in search of her roots, connecting them with sophisticated taste to her worldly ideas, a glimpse of which she promises to share in her concerts. Her work on unearthing the historical Turco-Ottoman harp called the ‘çeng’, as well her dedication to traditional and contemporary Turkish music have earned Pancaroğlu a unique place in the history of performers in Turkey. In 2013 she has started to collaborate with singer and composer of Turkish music, Bora Uymaz, with whom she has founded Şimdi Ensemble. Together they have released three albums, *Çengnağme*, *Cafe Tango* and *Eternal Love*. Şirin Pancaroğlu has been motivated to compose under the guidance of Uymaz, leading to a third prize in the 2014 Altın Elma Turkish Music Composition Contest.

Born in 1968 in Ankara, Pancaroğlu completed the European part of her education at the Geneva Conservatory and subsequently received a master’s degree from Indiana University Jacob’s School of Music in USA. She released her first recording *A String of Longing* in 1988 followed by *Under the Shooting Star*, *Barokarp*, *Old World – New World*,

Harmonies of Istanbul, Handcraft, Resonating Universes, Çengnağme, Cafe Tango and Eternal Love. She has performed at international festivals and concert series in UK, France, Belgium, Netherlands, Denmark, Sweden, Germany, Serbia, Kosovo, Korea, Japan, Australia, Singapore, Malaysia, China, and Azerbaijan. In 2015 she was invited by Indiana University First Lady, Laurie Burns McRobbie for a residency at her alma mater, Indiana University Jacob's School of Music where she participated at the Lotus Festival, taught lectures, gave a career talk and performed a solo recital, her first return to Bloomington in more than 20 years.

Pancaroglu is credited for her remarkable efforts to introduce the harp to wider audiences in her native Turkey. Her work as the founder of the Association for the Art of the Harp which she established in 2007 took her into a journey of exploration in the field of non-governmental organizations in Turkey, working with official funds, forming alliances with various other organizations and professionals related to the art and business of music.

'A kitchen for harpists', in her words, the association led her to direct an international festival and put on yearly activities to benefit the exposure of the harp and its local-historical counterpart, the Turco-Ottoman lap harp, the çeng through concerts in a variety of settings for diverse audiences ranging from school to neighbourhood concerts, from TV appearances to concerts in prestigious halls and popular open air summer venues.

Şirin Pancaroglu is a regular jury member at international harp competitions around the world. A published writer of articles on musical culture in reviews and newspapers, she has been serving on the board of World Harp Congress since 2011. She was presented with an Honourable Mention by the Middle East Technical University Senate and holds the 'Best Virtuoso' Media award of the 19 Mayıs University along with an award given by the Contemporary Journalists Association. She is married to Utku Dervent, an artist, and is the mother of a twelve-year old boy. She enjoys walking in nature, cooking, photography, visiting archaeological sites and travelling in rural Turkey.

BORA UYMAZ

■ 1994 yılında Ege Üniversitesi Devlet Türk Musikisi Konservatuvarı'nı kazanıp, 1999 yılında mezun olan Bora Uymaz eğitimi süresince, Cinuçen Tanrıkorur, Akın Özkan, Vefik Ataç, Rehâ Sağbaş

ve Kudsi Erguner gibi sanatkârlarla çalıştı. 2000 yılında Bursa Devlet Klasik Türk Müziği Korosu sınavını kazanıp atandı. Bursa'nın ardından İzmir'e tayin olan sanatçı, Dokuz Eylül Üniversitesi'nde Türk Din Musikisi Bölümü'nde yüksek lisansını tamamladı ve aynı bölümde başladığı doktora çalışmalarını sürdürüyor.

Bora Uymaz'ın çeşitli formlarda ve müzik türlerinde 800'den fazla bestesi bulunuyor. Uzun yıllardır sürdürdüğü bu çalışmaları çeşitli ödüllere layık bulunan sanatçının, arp için bestelediği "Sons of Hypnos" başlıklı bestesi 2016 yılında AB Uluslararası Arp Beste Yarışması'nda 100'ü aşkın eser arasından finale kaldı. Bora Uymaz, hocası Cinuçen Tanrıkorur'un isimlendirdiği "Suzinak-Aşiran" makamını terkip edip bu makamda bir takım da besteledi.

Solist olarak bugüne kadar Avustralya, ABD, İskoçya, Belçika, Japonya, Çin, Kore, Singapur, Malezya, Almanya, Finlandiya, Makedonya, Lübnan, İsviçre, Kosova, Tunus, Kıbrıs, Azerbaycan ve Hollanda'da konserler veren Bora Uymaz, Kudsi Erguner Ensemble'ın bir üyesi olarak Fransa, İtalya, Polonya, Belçika, Lübnan, Hollanda, Almanya, Umman, Norveç, İsrail ve Brezilya'da konser turnelerine ve albüm çalışmalarına katıldı. Kendi adına *Yunusca*, *Mim sad ra*, *Bir*, *Cafe Tango* ve *Eternal Love* başlıklı albümleri yayımlanmış olan sanatçı, 2004 yılında UNESCO'nun hazırladığı *Dünya Kültür Miraslarımız* belgeselinin Mevlevi müziği ile ilgili bölümüne katkıda bulundu.

Bora Uymaz 2013'ten bu yana arpist Şirin Pancaroğlu ile pek çok projede işbirliği yapıyor. İkili 2013'te mistik yaklaşımlar temeline



oturan ve topluluk üyelerinin bestelerini hayata geçiren, manevi ve müzikal içselliklerin ön planda şekillendiği Şimdi Ensemble'ı birlikte kurdular. Bora Uymaz, Şirin Pancaroğlu'nun "Cafe Tango" projesine solist olarak katılıp aynı zamanda bu türde de yeni besteler kaleme aldı ve *Cafe Tango* albümünü Kalan Müzik etiketiyle çıkardılar. Sanatçı, Pancaroğlu'nun 2014 yılında yayımlanan *Çengnağme* başlıklı çeng albümünün müzik yönetmenliğini de gerçekleştirdi. 2015 yılında Amerika'da Indiana Üniversitesi Jacobs Müzik Fakültesi'nde konuk sanatçı olarak 15 gün boyunca makam teorisi, Türk müziği usulleri üzerine dersler, seminerler ve açıklamalı konserler veren sanatçı bu eğitim faaliyetlerini yine ABD'de University of Illinois at Urbana-Champaign ve Singapur'da da gerçekleştirdi. Şirin Pancaroğlu ile birlikte üzerine çalıştıkları "Türk Arpi" projesi kapsamında *Arpistler için Türk Müziği Lezzetleri* başlıklı bir başvuru kitabı yakında yayımlanacak olan sanatçı, İzmir Devlet Klasik Türk Müziği Korusu solisti olarak görev yapıyor.

■ Bora Uymaz began his music education in 1994 at Ege University State Turkish Music Conservatory and graduated in 1999. During his education he studied with musicians such as Cinuçen Tanrıkorur, Akın Özkan, Vefik Ataç, Rehâ Sağbaş and Kudsi Erguner. Having won the auditions of Bursa State Turkish Classical Music Choir in 2000, he became a permanent member. After being assigned to İzmir, Uymaz completed his master's degree at The Turkish Religious Music Department of Dokuz Eylül University and he's been pursuing his PhD studies in the same department. Bora Uymaz owns more than 800 compositions written in various forms and musical styles. He's been awarded with several prizes for his work and in 2016 his composition for harp named 'Sons of Hypnos' was selected for the finals of USA International Harp Composition among more than 100 compositions. Uymaz also composed a cycle in the *makam* 'Suzinak-Aşiran' which was named by his teacher Cinuçen Tanrıkorur.

Bora Uymaz gave performances as a soloist in Australia, USA, Scotland, Belgium, Japan, China, Korea, Singapore, Malaysia, Germany, Finland, Macedonia, Lebanon, Switzerland, Kosovo,

Tunisia, Cyprus, Azerbaijan and Holland. And as a member of Kudsi Erguner Ensemble, he participated in recording sessions and concerts in France, Italy, Poland, Belgium, Lebanon, Holland, Germany, Oman, Norway, Israel and Brazil. Uymaz recorded five albums named *Yunusca*, *Mim sad ra*, *Bir*, *Cafe Tango* and *Eternal Love* and in 2004 he also contributed in the making of UNESCO's documentary *World Cultural Heritage* on the episode about Mevlevi music.

Since 2013 Uymaz has been collaborating with the eminent harpist Şirin Pancaroğlu in various projects. In 2013 they founded the Şimdi Ensemble; an ensemble which embraces mystical approaches, interprets compositions of its members and where their spiritual and musical individualities are highly valued. Uymaz joined Şirin Pancaroğlu's 'Cafe Tango' project as a soloist and contributed new compositions to the project. Their album *Cafe Tango* was released under the label of Kalan Müzik. Bora Uymaz was the musical director of Pancaroğlu's çeng album *Çengnağme* which was released in 2014. In 2015 as a guest musician at Indiana University Jacobs Music Faculty, he gave lessons, seminars and concerts based on *makam* theory and *usûl* in Turkish music for 15 days. Uymaz later repeated the same courses at the University of Illinois (USA), Urbana-Champaign (USA) and in Singapore. As a part of the Turkish Harp Project, on which Uymaz has been working with Şirin Pancaroğlu, his guidebook named *Turkish Music Flavours for Harpists* will shortly be released. Bora Uymaz is currently a soloist at Izmir State Classical Turkish Music Choir.

PROGRAM NOTLARI

Hasan Saltık'ın aziz hatırasına

Başka Bir Dünya Mümkün düşüncesiyle birliği, barışı, kardeşliği ve doğa sevgisini içeren "Sarı Çiçek" projesinde başka bir dünyanın mümkün olduğunu, Anadolu'dan tüm dünyaya kendine has dili ile seslendiren Yunus Emre konu ediliyor. UNESCO'nun 40. Genel Konferansında alınan bir kararla Yunus Emre'nin vefatının 700. yılı olması sebebiyle 2021 bir

anma yılı olarak önerilmiş; ilgili konferansın taraflarından Türkiye Cumhuriyeti UNESCO'nun teklifini kabul etmiştir. Bu doğrultuda 2021 yılı içinde birçok çalışmada ve etkinlikte hayatı ve eserleri çalışılacak Anadolu erenlerinden Yunus Emre'nin diliyle *Başka Bir Dünya Mümkün* demek için bu müzik projesi hazırlandı. Çünkü Anadolu tasavvufunun bu en müstesna ismi, diğer erenlerin literatüründe olduğu gibi dünyaya ve varlığa, insana ve ötesine birlik ile bakmaktadır.

Varlık çün sefer kıldı dost ondan bize geldi.

Evrendeki her şey aslında uzun bir yolculuktur ve bu yolculukta “Dost” bütün varlıkla beraber bize gelmektedir. Dost’u arayanın, Dost’u sevenin özümsemesi gereken, ancak varlığa Dost olmakla Dost’a Dost olunabileceğini bilmesidir.

*Sordum sarı çiçeğe annen baban var mıdır?
Çiçek eydür derviş baba annem babam topraktır.*

İnsan içinden hasıl olduğu toprağın üzerinde zamandan zamana, mekândan mekâna yol alıyor, yol açıyor. Derin bir nefesle içine aldığı rüzgârlarla yalnızca kanını değil, zihnini ve yüreğini de besliyor. Bir çiçeği kokladığında, içine güzeli doldurmanın yüzünde açtırdığı güllerin aşkıyla çocukluğunun güler yüzlü masumiyetini de selamlıyor. Eline elma koyan ağaç, ayak bastığı toprağa, içtiği suya, soluduğu rüzgâra hürmet etmesi gerektiğini fısıldıyor. Olmasına, ermesine, sürmesine vesile olanlarla uyum içinde yaşamayı öğrendikçe insan oluyor insan.

*Yine yaz günleri geldi,
Söyle bülbülcüğüm söyle.
Cümle çiçekler süslendi,
Söyle bülbülcüğüm söyle.*

*Bülbül aşık durur güle,
Aşığın halin kim bile.
Güle karşı hoş aşk ile,
Söyle bülbülcüğüm söyle.*

Yerin ve göğün birbirine aşkla bakışan yüzleri, bize emanetidir bizden sonra gelecek olanların. Bunu fark etmemiz için izler bırakan Yunus neler söylemiş, hatırlayalım;

*Bu dem yüzüm süre duram, her dem ayım yeni doğar,
Her dem bayram olur bana, yazım kışım yenibahar
Ben ayımı yerde gördüm, ne isterim gökyüzünde,
Benüm yüzüm yerde gerek, bana rahmet yerden yağar*

Anadolu’da yeşeren ve bereketiyle zaman ve mekânda maya tutan bu hikmet, kâmil insanların izlerini takip edenleri bekleyen bir hazinedir. Bu izleri takip ettiğimizde hikmetin cevheri gönlümüzdeki yaşam ateşini canlandırır. İnsanın büyük ve zorlu hikâyesinin şahidine, Anadolu’nun irfanına kulak verince, ruha şifa ne çok ses dolar bağrımıza.

*Ey aşk eri aç gözünü, yeryüzüne eyle nazar,
Gör bu latif çiçekleri, bezenerek geldi geçer.
Rengi döner günden güne, toprağa dökülür yine,
İbret olur anlayana, bu ibreti arif duyar.*

“Sarı Çiçek”, bu izleri yeniden düşünerek ve hissederek, onlara müzik aracılığıyla yeni soluklar getirmeyi arzu ediyor. Dünden alınan ve yarına bırakılacak mirasa bugünden bir selam gibi.

*Her kime ki dervişlik bağışlana,
Kalbi gide pak ola gümüşlene.
Nefesinden müşk ile anber tüte,
Budağından il ve şar yemişlene.*

İlk seslendirilişi gerçekleşecek bu projeye özel olarak kaleme alınmış bestelerde, söze müzik yakıştırmaktan ziyade sözün içindeki müziği duyurmayı diliyor “Sarı Çiçek.” İlahi, türkü, şarkı, nefes, fantezi gibi bilinen tür ve tavırların yanı sıra sözlerin çağrıştırdığı “bilmece”, “gülmece” ve “hikmet” gibi karakterleri de öneriyor.

*Ey kopuz ile çeşte aslın nedir bu işte,
Sana sual sorarım cevap ver bana üşte.*

*Söyler ki; aslım ağaç, koyun kirişi birkaç,
Gel nağmemi dinle geç, aklı koma beleşte.*

*Bana giriş dediler, aşka giriş dediler,
Adımı aşk verdiler, ben durmazam kolmaşta.*

Bora Uymaz

Rast İlahi: “Sordum sarı çiçeğe”*

**Sordum sarı çiçeğe
Annen baban var mıdır
Çiçek eydür derviş baba
Annem babam topraktır.**

**Sordum sarı çiçeğe
Kardeşlerin var mıdır
Çiçek eydür derviş baba
Kardeşlerim yapraktır.**

**Sordum sarı çiçeğe
Sizde ölüm var mıdır
Çiçek eydür derviş baba**

**Sordum sarı çiçeğe
Sen beni bilir misin
Çiçek eydür derviş baba
Sen Yûnus değil misin.**

Şirin Pancaroğlu

Pençgâh Şarkı: “Yine yaz günleri geldi”

**Yine yaz günleri geldi,
Söyle bülbülcüğüm söyle.
Cümle çiçekler süslendi,
Söyle bülbülcüğüm söyle.**

**Kış çıkarken erdi bahar,
Canını gafletten uyar,
Cennet'e döndü her diyar,
Söyle bülbülcüğüm söyle.**

Yeşil don giydi ağaçlar,
Kanat çırpıp uçar kuşlar,
Nefesin canlar bağışlar,
Söyle bülbülcüğüm söyle.

Aşkın ile eyle cuşu,
Gider gönlünden teşvişi.
Çıkıp da gülzara karşı,
Söyle bülbülcüğüm söyle.

Kuru dikende gül biter,
Hasretinden yine yiter.
Dertli m'oldun benden beter?
Söyle bülbülcüğüm söyle.

**Bülbül âşık durur güle,
Aşığın halin kim bile.
Güle karşı hoş aşk ile,
Söyle bülbülcüğüm söyle.**

Kudret haznesi açıldı,
Aleme rahmet saçıldı,
Hülle donları biçildi,
Söyle bülbülcüğüm söyle.

Şeyhim ondadır ben bunda,
Canım karar kılmaz tende,
Zarılığım var her günde,
Söyle bülbülcüğüm söyle.

Kanadını açabilirsin,
Açıp da uçabilirsin,
Deryalar geçebilirsin.
Söyle bülbülcüğüm söyle.

**Yuvandan yavrun aldılar,
Seni divane kıldılar.
Zaman böyledir dediler,
Söyle bülbülcüğüm söyle.**

Geçdi ya ömrümün varı,
Kor gidersin bu gülzarı.
Yûnus'un munisi yarı,
Söyle bülbülcüğüm söyle.

Şirin Pancaroğlu

Hicâz Şarkı: “Benim adım dertli dolap”

Dolap niçin inilersin?
Derdim vardır inilerim.
Ben Mevlâ'ya âşık oldum,
Onun için inilerim.

**Benim adım dertli dolap,
Suyum akar yalap yalap,
Böyle emreylemiş Çalap,
Derdim vardır inilerim.**

Beni bir dağda buldular,
Kolum kanadım yoldular,
Dolaba lââyık gördüler,
Derdim vardır inilerim.

**Ben bu dağın ağacıyım,
Ne tatlıyım, ne acıyım,
Ben Mevlâ'ya duacıyım,
Derdim vardır inilerim.**

Dağdan kestiler hezenim,
Bozuldu türlü düzenim,
Ben bir usanmaz ozanım,
Derdim vardır inilerim.

Şu dölgerler beni yonu,
Her azam yerine konu,
Bu iniltim Hak'tan geldi,
Derdim vardır inilerim.

Suyum alçaktan çekirim,
Dönüp yükseğe dökerim,
Görün ben neler çekirim,
Derdim vardır inilerim.

**Yunus bunda gelen gülmez,
Kişi muradına ermez,
Bu fanide kimse kalmaz,
Derdim vardır inilerim.**

Şirin Pancaroğlu

Nişâbur Bilmece: “Ey kopuz ile çeşte”

**Ey kopuz ile çeşte aslın nedir bu işte,
Sana sual sorarım cevap ver bana işte.**

**Söyler ki; aslım ağaç, koyun kirişi birkaç,
Gel nağmemi dinle geç, akli koma beleşte.**

Bana haram diyorlar, ben uğruluk değilim,
Çünkü aslım mısırmıldır, ne var imiş kirişte?

**Bana kiriş dediler, aşka giriş dediler,
Adımı aşk verdiler, ben durmazam kolmaşta.**

Şadılık ile geldim, işbu aleme doldum,
Mürvetlere düzüldüm, kodular işbu düşte.

Ağaç deri derildi, kiriş ile bir oldu,
Aşk denizine daldı, bahane yok bu işte.

Mevlana sohbetinde saz ile işret oldu,
Arif manaya daldı, çün biledir ferişte.

Ferişteyi anmaktan bilesin murat nedir,
Gece gündüz bilebilir senin ile her işte.

O ferishteler adı Kiramen Katibin'dir,
Yazmaktan usanmazlar, armazlar yazda kışta.

Birisi sağ omzunda, birisi sol omzunda,
Birisi hayrın yazar, birisi şer cünbüşte.

Kâğıtları tükenmez, ne hot mürekkepleri,
Aşınmaz kalemleri, kaimlerdir o işte.

Hem meyhaneye varır, hem puthaneye girer,
Bunlar saklarlar seni, sen gafilsin bu işte.

**Yunus şimdi Süphân'ı vasfeyle gel gönülde,
Ayrı değil ariften bu kopuz ile çeşte.**

Şirin Pancaroğlu

Hüseynî Hikmet: "Adım adım ilerü"

**Adım adım ileri, bu alemden içeri,
On sekiz bin alemi gördüm bir dağ içinde.**

Yetmiş bin hicab geçtim, gizli perdeler açtım,
Ben dost ile buluştum, buldum bir dağ içinde.

Körler gibi görmedim, söz gibi söyleşmedim,
Musa gibi münacaat ettim bir dağ içinde.

**Gökler gibi gürledim, yeller gibi inledim,
Sular gibi çağladım, aktım bir dağ içinde.**

Bir döşek döşemişler, nur ile bezemişler,
Dedim bu kimin ola, sordum bir dağ içinde.

Deprenmedim yerimden, ayrılmadım şeyhimden,
Aştan bir kadeh aldım, içtim bir dağ içinde.

Vardım ileri vardım, Levh'i elime aldım,
Ayetlerin okudum, yazdım bir dağ içinde.

**Kalpten büyük dağ olmaz, o Allaha doyulmaz,
Sohbetine kanılmaz, erdim bir dağ içinde.**

Açtım Mekke kapısın, duydum o dost kokusun,
Erenlerin hepsin, gördüm bir dağ içinde.

**Yunus der ki: Gezerim, dost iledir pazarım,
Ol Allahın didarın gördüm bir dağ içinde.**

Bora Uymaz

Hüseyinî Türkü: "Benim bunda kararım yok"

**Benim burda kararım yok
Ben bunda gitmeye geldim
Bezirganem metaim çok
Alana satmaya geldim**

**Ben gelmedim davi için
Benim işim sevi için
Dostun evi gönüllerdur
Gönüller yapmaya geldim**

**Dost esriği deliliğim
Aşıklar bilir neliğim
Devşürüben ikiliğim
Birliğe yetmeye geldim**

O hocamdır ben kuluyum
Dost bahçesi bülbülüym
O hocamın bahçesine
Şad olup ötmeye geldim

Burda bilişmeyen canlar
Orda bilişemez onlar
Burda bilişip dost ile
Halim arzutmeye geldim

Yunus Emre âşık olmuş
Maşuka derdinden ölmüş
Gerçek erin kapusunda
Halim arzetmeye geldim

Bora Uymaz

Nihâvend İlâhi: “Dağlar ile taşlar ile”

Dağlar ile, taşlar ile,
Çağırayım Mevlam seni.
Seherlerde kuşlar ile,
Çağırayım Mevlam seni.

Sular dibinde mahi ile,
Sahralarda ahu ile,
Abdal olup Ya Hu ile,
Çağırayım Mevlam seni.

Gökyüzünde İsa ile,
Tur dağında Musa ile,
Elimdeki asa ile,
Çağırayım Mevlam seni.

Dertleri çok Eyüp ile,
Gözü yaşlı Yakup ile,
O Muhammed mahbub ile,
Çağırayım Mevlâm seni.

Hamd ve şükruallah ile,
Vasfı Kulhüvallah ile,
Daima Zikrullah ile,
Çağırayım Mevlam seni.

Bilmişim dünya halini,
Terk ettim kıylükalini,
Baş açık, ayak yalını,
Çağırayım Mevlam seni.

Yunus okur diller ile,
O kumru bülbüller ile,
Hakk'ı seven kullar ile,
 a ırayım Mevlâm seni.

Bora Uymaz

Nihâvend Fantezi: "Ağaç'la Hasbihâl"*

**Giderid m ben yol sıra yavlak uzamış bir a a 
Böyle lat f böyle ř r n gönlüm eydür bir kaç sır a **

B yl' uzamak ne ma'n d r  unki bu d ny  f n d r
Bu fuz llık niř nidur gel beri misk nlige geç

**Böyle lat f bezen ben böyle ř r n d z n ben
Gönül Hakk'a uzanuban dilek nedür neye muht c**

**Ağaç karır devr n döner kuş buda a bir kez konar
Dahı sana kuş konmamış ne g  gercin ne hod dura **

Bir gün sana zev l ire yüce kadd n ine yire
Budakların oda gire kaynaya kazan kıza sa 

**Er sırrıdur sırrun senün er yirid r yir n senün
Ne yirded r yir n senün sana soraram iy a a **

**Y nus Emre sen bir ni  eksikliğin yüz bin anca
Kur'a aca yol sorunca teferr cen yoluna geç**

Bora Uymaz

Segâh Gülmece: "Denize bir ip serseler"

**Denize bir ip gerseler
 st ne ceviz serseler
O ipi devřirseler
Ne hoş olur cumburtusu**

Demirden evler yapsalar
Üstüne de çan assalar
Sonra evleri yıksalar
Ne hoş olur çangırtısı

Şîşeden binâ kursalar
Bir hayli vakit dursalar
Sonra sopaylan ursalar
Ne hoş olur şangırtısı

Yerden göğ e küp yığsalar
Tepesine dek çıksalar
Sonra bir tekme ursalar
Ne hoş olur gûmbürtüsü

Dervîş Yûnus söyler bunu
Sakın ipe serme unu
Yakındır dünyânın sonu
Bir gün çıkar gürültüsü

*İstanbul Kültür Sanat Vakfı,
49. İstanbul Müzik Festivali'nin
gerçekleştirilmesine büyük katkı sağlayan
sponsor ve destekçilerine
teşekkür eder.*

*Istanbul Foundation for Culture and Arts
would like to thank its sponsors and supporters,
whose contributions have made the
49th Istanbul Music Festival possible.*

İKSİ
KURUCU SPONSOR
FOUNDING SPONSOR



**YÜKSEK KATKIDA BULUNAN
GÖSTERİ SPONSORLARI
PERFORMANCE SPONSORS
WITH HIGHER CONTRIBUTION**



TEKFEN VAKFI

**İKSV
KONAKLAMA SPONSORU
HOTEL SPONSOR**



KATKIDA BULUNAN KURUM VE
GÖSTERİ SPONSORLARI
CONTRIBUTING INSTITUTION AND
PERFORMANCE SPONSORS



BERRİN ERENGÜL

ELVAN TUĞSUZ GÜVEN

EVA BARLAS



EĞİTİM DESTEK FONU SPONSORU
EDUCATION SUPPORT FUND SPONSOR



KATKI SAĞLAYAN KURULUŞ
CONTRIBUTING CORPORATION



DEĞERLİ İŞBİRLİĞİ İÇİN
TEŞEKKÜR EDERİZ
ACKNOWLEDGING
THE KIND COLLABORATION OF



MEDYA SPONSORLARI
MEDIA SPONSORS

Oksijen
HABER
TÜRKİYE

Bloomberg

**HABER
TÜRK**

**“Açık Radyo.”
94.9**

**HALALCI
SLOW
TIME**

radyspor

ANDANTE
Türkiye'nin Müzik Kültürü Dergisi

HOME

ınbusiness

S O C R A T E S

ŞAM DAN
Plus

VOGUE
TÜRKİYE

EngageYa

ajandakolik
hayat kısa sanat uzun

**ARTFUL
LIVING** | **ARTFUL
LIVING
COM.TR**

cazkolik

DIKEN

duvaR.
gazete

kariyer.net

k o o p l o g

T24

İKSV
SİGORTA SPONSORU
INSURANCE SPONSOR



İKSV
SERVİS SPONSORLARI
SERVICE SPONSORS

Sağlık
Healthcare



Stratejik Araştırma
Strategic Research



CRM Yazılım
CRM Software Development



CRM Danışmanlığı
CRM Consulting



Mobil Uygulama Yazılım
Mobile App Development



Dijital Reklam Danışmanlığı
Digital Advertising Consultancy



İş Sağlığı ve Güvenliği Danışmanlığı
Occupational Safety and Health Consultancy



muzik.iksv.org

 **istanbulmuzikfestivali**

 **muzikfestivali**

 **istanbulmuzikfestivali**



İKSV Mobil



İKSV Kitaplık

#başkabirfestival
#istanbulmuzikfestivali
#iksvseveseve

İstanbul Müzik Festivali, İstanbul Kültür Sanat Vakfı (İKSV) tarafından düzenleniyor.
Istanbul Music Festival is organised by Istanbul Foundation for Culture and Arts (İKSV).

Programda değişiklik hakkı saklıdır.
Programme subject to change.



İstanbul Kültür Sanat Vakfı
Istanbul Foundation for Culture and Arts
Nejat Eczacıbaşı Binası
Sadi Konuralp Caddesi No: 5
Şişhane 34433 İstanbul
T (212) 334 07 00
F (212) 334 07 02
E music.fest@iksv.org
muzik.iksv.org